

九江口

范鈞宏改編



304-2

九 江 口

(中国京剧院演出本)

范 鈞 宏 改 編

中 国 戏 剧 出 版 社

一 九 六 二 年 · 北 京

九 江 口

中国戏剧出版社出版

(北京朝内大街320号)

机械工业出版社印刷厂印刷

新华书店发行

书号 617 字数 37,000 印张 $2\frac{1}{8}$

开本 787×1092 毫米 $\frac{1}{32}$ 插页 3

1962年10月北京第1版

1962年10月北京第1次印刷

印数 0001—4070 册 定价 (1) 0.22 元

CAC711/04

《闖宮》

袁世海飾張定邊（左），
曹韻清飾華云龙（右）。



《鬧婚》



《拦 馬》



《催 舟》

編輯說明

《九江口》又名《忠義臣》，亦名《火燒陳友諒》，是京劇“武老生”“武二花”應工的傳統劇目。全劇以元末動亂時代金陵朱元璋和北漢陳友諒的軍事鬥爭為引子，着重描寫了由於朱元璋派大將華雲龍前來北漢詐親而引起的陳友諒與大元帥張定邊的內部矛盾，並仍以陳友諒中計兵敗、張定邊九江口救駕的軍事鬥爭作為結束。改編本在原劇基礎上，突出了思想內容的積極部分，並彌補了其中某些缺陷，着重歌頌張定邊不計個人得失挽救北漢的忠勇氣魄，批判陳友諒在政治、軍事上的主觀、麻痺和貪功思想。在藝術處理上，壓縮了原劇的場子，加強了每場戲的細節描寫，通過“席前三盤”、“大鬧花堂”、“帥府摘印”、“孝服阻駕”，特別是增添的“闖宮對質”，使得全劇對立面鮮明，矛盾更為尖銳，同時也豐富了原劇的表演藝術，保留了它的獨特風格。

改編本於一九五九年由中國京劇院演出，受到廣大觀眾歡迎；劇本出版後，並得到推廣。最近，改編者吸取了各方意見，又對劇本作了一次通盤的修改；並寫有《改編散記》，介紹了改編過程中的一些心得，現經重排出版。

统一书号: 10069·617

定 价: 0.22 元

人 物

陈友諒	張定边	胡 兰	張 仁	刘 俊
張 奎	公 主	王 妃	陈友杰	四朝官
二族牌	护卫軍	四大鎧	大太監	四太監
二宫娥	众水手	朱元璋	刘伯溫	徐 达
华云龙	常遇春	胡大海	郭 英	沐 英
于通海	朱亮祖	王 忠	李 义	众兵士

第 一 場

“朝天子”牌子，四大鎧、四小太監、大太監引陈友諒上。

陈友諒（念引）

风云扰攘，創基业，北汉称王。（念詩）

当年反出武科場，群雄并立灭元邦；

待取金陵爭天下，苦心結交姑苏王。

孤，陈友諒。前者在武科場，与張士誠結为秦晋之好。我二人自分手之后，孤居北汉，他占姑苏。可恨朱元璋，雄踞金陵，养精蓄銳，与孤为敌。有意差人去至姑苏，迎請殿下張仁到此，一来与公主完成花烛，二

来与姑苏老王約定日期攻打金陵。不免請大元帅共同商議。——內侍，宣大元帅張定边上殿。

大太监 大王有旨，大元帅張定边上殿。

張定边 (內)領旨。(上，念)

鄱阳掌帅印，年迈秉忠心！

臣，張定边見駕，主公千岁。

陈友諒 平身。

張定边 千千岁。

陈友諒 賜座。

張定边 謝座。——宣老臣上殿，有何国事議論？

陈友諒 只因朱元璋雄踞金陵，与孤为敌，孤有意差人去往姑苏，迎請大殿下張仁到此，一来与公主完婚，二来与姑苏老王共議合兵攻打金陵，不知大元帅意下如何？

張定边 臣启主公：若往姑苏迎請殿下，必然路过金陵，想那金陵軍师刘伯温詭計多端，倘有不測，岂不得罪姑苏。依臣之見，不如暫緩婚期，另想破敌之策。請主三思！

陈友諒 这……啊大元帅，想当年在武科場中，你与姑苏老王，一語不合，比武爭斗，如今不願迎請殿下成亲，莫非前嫌未釋，耿耿于心不成？

張定边 主公說哪里話来，臣与姑苏老王縱有前嫌，为主江山，岂能因私而廢公！不願迎亲者，只恐中途遇險，

有誤大事耳。

陳友諒 路過金陵，雖有風險，若差能將喬裝前往，料然無事。

張定邊 既然如此，不知命何人前往？

陳友諒 就命胡蘭前往，大元帥意下如何？

張定邊 胡蘭……

陳友諒 胡蘭在大元帥帳下已有多年，此人隨機應變，智勇雙全，又與姑蘇老王相識，此去迎來，料無差錯。——內侍，宣胡蘭上殿。

大太監 大王有旨，胡蘭上殿。

胡 蘭 (內)領旨。(上，念)

征戰幾時休，何日覓封侯。

臣胡蘭見駕，主公千歲。

陳友諒 平身。

胡 蘭 千千歲。——大元帥！

張定邊 少禮。

胡 蘭 宣臣上殿，有何國事議論？

陳友諒 孤命你喬裝改扮去往姑蘇，迎請殿下張仁到此成親；再與姑蘇老王約定日期，合兵攻打金陵。成功回來，另有升賞。

胡 蘭 領旨。

陳友諒 大元帥還有何吩咐？

張定邊 胡將軍，此番去往姑蘇，迎請大殿下，必然路過

金陵，那金陵軍師刘伯温詭計多端，將軍須要提防不測！

胡 兰 末將謹記。

張定边 好，接得殿下，在何處登舟？

胡 兰 在采石磯登舟。

張定边 哦，在采石磯登舟，……好，本帥再命張、刘二將改扮漁人模樣，在采石磯接应于你。多加小心！

胡 兰 遵命。

陈友諒 好，即日啓程。正是：（念）

北汉姑蘇議合兵，

胡 兰 （念）偷关渡險过金陵，

張定边 （念）將軍一身担重任，

胡 兰 （念）食王爵祿報王恩。

陈友諒 退班。

陈友諒下，众隨下。張定边、胡兰下殿。

張定边 小心了。

胡兰下，張定边稍作思索，下。

第 二 場

四軍士、徐达、刘伯温、朱元璋上。

朱元璋 （唱西皮原板）

群雄四起扫胡尘，

强邻虎视窥金陵。

刘伯温（接唱）

一步争先制全胜，

徐 达（接唱）

北汉姑苏不足平。

常遇春、胡大海上。

常遇春
胡大海

启稟主公：我二人奉命巡哨，擒来两个可疑之

人，特来报知。

刘伯温 押进帐来！

常遇春
胡大海

押进帐来！

刀斧手押张仁、胡兰（商人打扮）上。

张 仁
胡 兰

（跪）叩见千岁！

朱元璋 哪！胆大奸细，竟敢闖越金陵，还不从实招来！

张 仁 我等乃贩卖珠宝的客商，并非奸细。

胡 兰 千岁不信，现有货物为证。

刘伯温（打量胡兰）听你讲话，好象青田人氏？

胡 兰 正是青田人氏。

刘伯温 哦！你是胡兰胡将军？

胡 兰（一惊，掩饰）啊，啊，不不……小人名叫常泰，军师不要错认了。

刘伯温 哎呀呀……哈哈！山人刘伯温在此，你我二人乃是同乡共里，难道將軍連敌人都忘怀了么？

胡 兰 这……

刘伯温 （向張仁）你叫什么名字？

張 仁 我叫孙祥。

刘伯温 （冷笑）哈哈！北汉、姑苏联姻之事，山人早已打探明白，看你哪里是孙祥，分明是姑苏殿下張仁。——来，押了下去！

常遇春
胡大海 啊！

刀斧手、常遇春、胡大海等押張仁下。

刘伯温 （离位）胡將軍請起！

胡 兰 既被先生看破，不敢隱瞞；还望先生念在同乡之誼，放俺回去，感恩非淺！

刘伯温 放你回去，却也不难；只是將軍走后，我主定然將張仁斬首；消息傳到北汉，將軍縱然回去，如何复命哪？

胡 兰 哎呀，如此說来，俺性命休矣！先生，你要救我一救啊！

刘伯温 將軍不要着急，我主久慕將軍英名，今幸相見，实乃天从人願；若依山人相劝，归順我主，早晚平定天下，將軍不失封侯之位。

胡 兰 这……

刘伯温 請問將軍，今在北汉官居何职？

胡 兰 偏將軍而已！

刘伯温 哎呀呀，真乃大材小用了。（暗示朱元璋。）

徐 达 是啊，大材小用了。

朱元璋 （会意）胡將軍听封！

胡 兰 （急跪地）啊，臣！

朱元璋 封卿为大將軍之职，立功之后，再加升賞。

胡 兰 （起立）謝主隆恩。

朱元璋 見過我家元帥。

胡 兰 元帥。

徐 达 胡將軍。

众笑，同坐。

刘伯温 請問將軍，此番姑苏迎亲，临行之时，陈友諒怎样吩咐？

胡 兰 临行之时，陈友諒言道：一来搬請張仁 前来就亲；二来与張士誠約定日期，及早合兵共灭金陵。

刘伯温 張士誠怎样言讲？

胡 兰 張士誠言道，粮草不足，約定九月重阳合兵玉山，攻打金陵。

刘伯温 哦，九月重阳……

胡 兰 正是。

刘伯温 好，將軍推誠相告，足見真心。——啊，主公，張士誠粮草不足，陈友諒貪功心切，正好趁此机会与他

將計就計，命我營能將扮作張仁模樣，隨同胡將軍去
往鄱陽詐親，暗中取事。不知主公意下如何？

朱元璋 全仗軍師妙計。

劉伯溫 胡將軍若肯前去，成功回來，再當重賞。

胡 蘭 末將情願效勞。

劉伯溫 請問將軍寶眷可在青田？

胡 蘭 現在青田。

劉伯溫 好，少時將軍修書一封，待我差人將寶眷接到金
陵，共享榮華。將軍你看如何？

胡 蘭 （明知就里，語意雙關）哎呀軍師，真乃忒周到了！

徐 達 軍師，不知命何人前去詐親？

劉伯溫 我營大將華雲龍與張仁相貌相似，此人能言善
辯，胆智俱全，命他前去，萬無一失。

朱元璋 就請將軍分派。

劉伯溫 來，傳華雲龍進見。

軍 士 華雲龍進帳！

華雲龍 （內）來也！（上，念）

單槍掃盡千員將，舌劍能敵萬夫雄。（進帳）

參見主公。——軍師，元帥。

朱元璋 華將軍少禮。

劉伯溫 見過胡將軍。

華雲龍 胡將軍。

胡 蘭 華將軍。

众同坐。

华云龙 傳末将进帳，有何差遣？

朱元璋 軍师有差。

华云龙 軍师有何差遣？

刘伯温 只因北汉、姑苏明为联姻，实乃合兵取我金陵。

山人有意命將軍扮作姑苏殿下張仁模样，随同胡將軍，去往鄱阳詐亲；待山人模仿張士誠笔迹，修书一封，与陈友諒約定八月十五日合兵玉山，也好从中取事。不知將軍可有此胆量？

华云龙 軍师此計甚善，末将不才，願当此任。

刘伯温 陈友諒胸无远見，不足为慮。只是他帳下大元帥張定边老謀深算，不可不防。

华云龙 哦，張定边……末将謹記。——啊，胡將軍，此番前去詐亲，全仗將軍鼎力相助。

胡 兰 理当效劳。

刘伯温 待山人修书。（“急三枪”牌子，修书毕）书信在此，听我吩咐！（唱西皮搖板）

監中去把張仁探，

事无巨細要了然。

三日之后去北汉，

須防老謀張定边。

华云龙 軍师！（唱搖板）

多承軍师来指点，（接唱流水）

末将一一記心間。

詐亲哪怕身涉險，

誘敌深入在玉山；

全凭唇枪与舌劍，

何惧老儿張定边。

三日之后去北汉，

胡兰、华云龙同出帳，胡兰下。

华云龙（接唱搖板）

英雄虎胆闖龙潭。（下）

刘伯温 王忠、李义进見！

众 王忠、李义进見！

王 忠
李 义 （內）来也。

王忠、李义上。

王 忠
李 义 参見主公，軍师！有何差遣？

刘伯温 今有华將軍去往鄱阳詐亲，命你二人扮作随从
模样，往来傳遞消息，不得有誤！

王 忠
李 义 得令！（出帳，下。）

朱元璋 哈哈！（唱搖板）

果然先生有妙算，

决胜千里指掌間。

众同下。